automática

LAVINIA BRANIȘTE
INTERIOR CERO

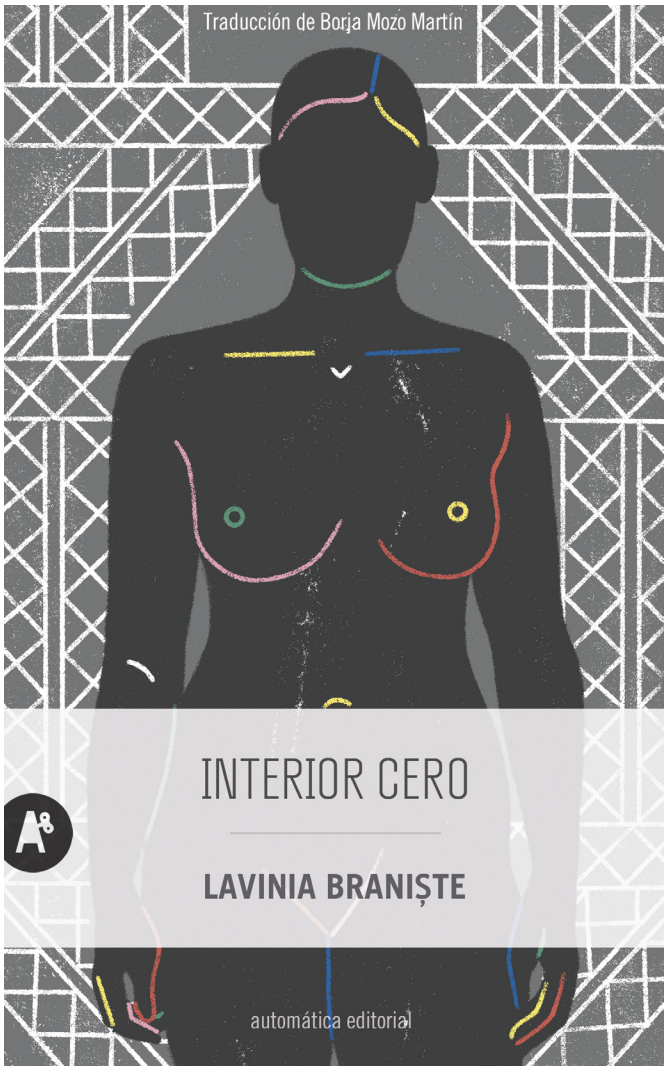
«Uno tiene que pasar mucho tiempo buceando en la literatura rumana actual para encontrar un retrato tan directo y preciso de nuestra sociedad contemporánea. La novela de Lavinia Branište brilla con luz propia». Mirko Schwanitz, ***Bayerischer Rundfunk***

«Lavinia Branište no pone el foco en la política de su país, sino en la vida cotidiana de sus propios personajes, y a través de ellos deja traslucir lo político». Carola Ebeling, ***taz***

«Lavinia Branište nos habla del riesgo de acabar destruidos por el egoísmo y la violencia del turbocapitalismo». Jörg Plath, ***Deutschlandradio Kultur***

EL ESTADO DE ÁNIMO DE UNA GENERACIÓN

UN CONTUNDENTE ECO DEL AGOTADO CLIMA LABORAL, AFECTIVO Y MORAL DE LAS SOCIEDADES TARDOCAPITALISTAS



Cristina tiene treinta años y trabaja como secretaria en una constructora de Bucarest. En una sucesión de episodios tragicómicos asistiremos a su lucha diaria por sobrevivir en un anodino entorno empresarial —marcado por el autoritarismo de su jefa y la condescendencia de sus compañeros—, y al desamparo emocional que se oculta tras inconsistentes relaciones sentimentales y la ausencia de su madre, que trabaja en España desde hace años. Con tremenda agudeza, *Interior cero* aborda la deriva existencial de **una generación atrapada entre las expectativas creadas y una realidad precaria y deshumanizada.**

Lavinia Branište es una de las voces más aclamadas de la nueva literatura rumana.

SOBRE LA NOVELA

Ironía, crítica, melancolía, intimidad, política, humor... La autora Lavinia Branişte es capaz de reunirlo todo en la aguda y directa mirada de Cristina, la protagonista de su novela *Interior cero*, obra con la que ganó el **Premio Thoreau a la mejor novela del año en Rumanía** en 2016 y después de la cual ha seguido publicando con gran éxito de crítica en su país. Su obra ha sido traducida al alemán y al polaco. *Interior cero* es el primer trabajo de la autora traducido al español.

Cristina, la heroína de la novela, parece haber sido construida a partir de la propia Branişte: **una traductora profesional licenciada en humanidades, cuya madre emigró a España hace años para trabajar**, que busca refugio temporalmente en un trabajo de secretaria-traductora en una empresa privada, precisamente porque el sector cultural no les ofrece a los jóvenes demasiadas oportunidades, y menos aún dinero. La narradora cuenta con extrema lucidez, laconismo y autoironía su propia deriva existencial, su ausencia de expectativas y su incapacidad para tomar decisiones, que el devenir de la vida parece ir tomando en su lugar. Desde el ordenador de la oficina sigue la construcción de un centro comercial a las afueras de la ciudad mientras ella lidia con sus propias dificultades para darle forma a un proyecto vital sólido en la agresiva Bucarest.

Interior cero es una novela sobre la búsqueda de sentido de toda una generación, sobre mujeres que asumen sus propias fragilidades y tratan de convertirlas en fortalezas para hacer frente a la hostilidad de su entorno, manteniendo siempre el equilibrio entre la distancia y la pertenencia, el desapego y el afecto. Una novela sin concesiones, fresca, directa y escandalosamente contemporánea.

«Llevo años esperando que me enseñe algo de la vida. Esperando que abra la boca y me diga algo sólido, inamovible. Que tal cosa es así y no asá. O al menos que me confirme que todo lo que me anunció durante mi infancia que pasaría "cuando seas mayor" no había por dónde cogerlo». **Interior cero**, *Automática, 2022.*

SOBRE LA AUTORA

Lavinia Branişte (Brăila, Rumanía, 1983) estudió Literatura y Lenguas Extranjeras en Cluj y Bucarest. Ha publicado los volúmenes de relatos *Cinco minutos al día* (Cinci minute pe zi) y *Escapada*; más de una decena de libros de literatura infantil y tres novelas. *Interior cero* (2016) recibió el Premio Thoreau a la mejor novela del año y ya ha sido traducida al alemán y al polaco. Por su parte, *Sonia ridică mâna* (*Sonia levanta la mano*) fue galardonada con el Premio Thoreau 2020 a la mejor novela, el Premio de narrativa de la revista Ateneu 2020 y el Premio Sofia Nădejde de literatura femenina. Su última novela es *Mă găsești când vrei* (*Cuando quieras aquí estoy*). Branişte es una de las voces más representativas de la nueva generación de escritores rumanos.

SOBRE LA AUTORA

P: En una lectura pública organizada por la representación regional de la Comisión Europea y la Literaturhaus Bonn, se le preguntó si se definía como europea, a lo que usted respondió que era "europea del Este". Bajo su punto de vista, ¿qué es lo que caracteriza a los "europeos del Este" y por qué son tan distintos de los del Oeste?

Lavinia Braniște: «La modestia, la humildad y la idea de no esperar que les sucedan cosas buenas. Creo que hay algo en nuestro espíritu que ha sido destruido a lo largo de la historia, en especial en la historia reciente, durante el comunismo: la esperanza de que también puede ocurrir algo bueno. Así que tu forma de sobrevivir es hacerle frente al mal. Eso es básicamente lo único que te propones, lograr escapar de alguna manera...».

Lavinia Braniște *(entrevista para DW, Alemania)*

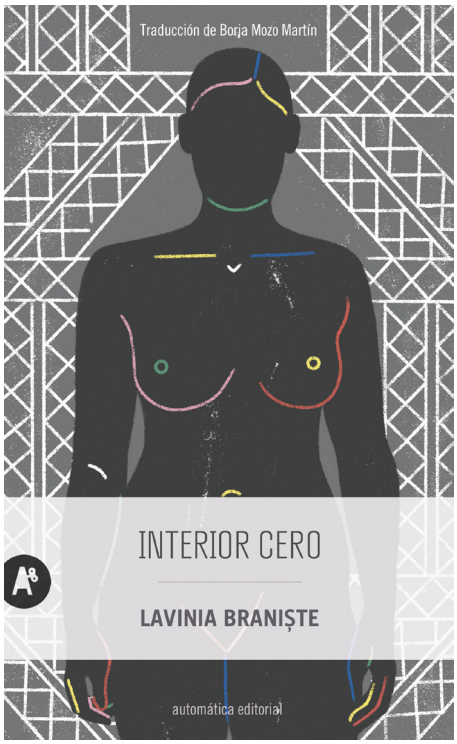
«Se necesita mucho coraje para salir de las convenciones que impone la sociedad y poder ver un horizonte nuevo y más amplio. La incertidumbre es grande y puede resultar abrumadora. Vivir fuera del sistema no es fácil».

Lavinia Braniște *(entrevista para Edition F)*

LAVINIA BRANIȘTE
INTERIOR CERO

FICHA DEL LIBRO

Título: **Interior cero**
Autora: **Lavinia Branişte**
Traducción: **Borja Mozo**
Páginas: **296**
PVP: **22,00 Eur**
Ilustración de cubierta: **Carmen Casado**
ISBN: **978-84-15509-76-9**



EN LIBRERíAS A PARTIR DEL 4 DE MAYO

Para solicitar un ejemplar de prensa, entrevistar a la autora (viajará a Madrid entre el 9 y 14 de mayo) o ampliar información, puede ponerse en contacto con nosotros:

ruizmateo@gmail.com / prensa@automaticaeditorial.com